

pitelli, e Basi. In una di esse linee ho segnato l'intero delli Moduli, e Minuti, che compongono l'intero di ognuna di esse parti maggiori; e nell'altra ivi annessa ho posta la quantità d'ogni loro membro, che costituisce ogni intero.

Le Proiettture di esse parti si scorgono con il mezzo di altre linee perpendicolari, che cadono dalla estremità delle Proiettture medesime.

## C A P. XV.

*Dell'Ordine Dorico.*

## T A V. XIII. XIV. XVI.

**N**ella Tav. XIII. e XIV. degl' Intercolunnj, e dell' Arco di Ordine Dorico, nell' Architrave, Fregio, e Cornice, si vede segnata l'altezza di Mod. 4. divisi in parti 30. che rilevano p. 120. le quali doverebbero essere p. 113. cioè Mod. 3. p. 23. come si vede in figura maggiore nella Tav. XVI.

Il Palladio poi vuole, che l'altezza della Cornice debba essere Modulo 1.  $\frac{1}{2}$  cioè parti 35. di Modulo; ed io nella Ta. XIII. degl' Intercolunnj, e nella XVI. della Cornice in figura maggiore, in cui è notato ogni membro della medesima, ho posto in ambedue descritte parti 38. Cred' io certamente, che sia stato per inavvertenza commesso questo errore dagli Stampatori, o nel descrivere il Testo, o nel notare li numeri nelle Tavole. Mi sono però trovato in debito di dare la notizia di tale errore, per doverlo sfuggire quale si sia in una parte, o nell'altra.

Nel Disegno del Palladio della Edizione dell' anno 1570. ritrovo incisa nel Soffito della Cornice Dorica alla suddetta Tav. XVI. la Lettera Y. ma è tralasciata nell' Indice alfabetico di essa Tavola. Io però, avendone scorto lo errore, la ho posta, ed in ciò ho seguito lo esempio delle Edizioni di Londra, e dell' Aja.

de ces lignes j' ai marqué le tout des Modules & des Minutes, dont est composée chacune de ces parties en grand; & dans l' autre qu' y est annexée j' ai placé la quantité de tous les membres qui en forment le tout.

On voit les Projections de ces même parties par le moien d' autres lignes perpendiculaires, qui aboutissent a l' extrémité de ces mêmes Projections.

## C H A P. XV.

*De l' Odre Dorique.*

## P L A N. XIII. XIV. XVI.

**A** la Pl. XIII. & XIV. des Entrecolonnes, & de l' Arc de l' Ordre Dorique, à l' Architrave, Frise & Corniche, se voit marquée l' hauteur de Mod. 4. partez en 30. parties, qui montent à p. 120. au lieu de p. 113. qui devroient être, c' est à dire Mod. 3. p. 23. comme il paroît en grand à la Pl. XVI.

Nôtre Palladio prétend que l' hauteur de la Corniche doit être un Module & un sixième, c' est à dire 35. parties d' un Module. A la Pl. XIII. des Entrecolonnes & à la XVI. de la Corniche, où sont marquez tous leurs Membres, je me suis aperçu que dans l' une & dans l' autre il y a 38. parties. Je suis constamment persuadé, que cette faute dépend de la négligence des Imprimeurs, soit dans les paroles de l' Auteur, ou dans l' arrangement des nombres des Planches. Je me suis crû obligé d' en publier une telle faute à fin qu' on puisse l' éviter en l' un ou l' autre de ces endroits.

Dans le Dessen de l' Edition de Palladio de l' an. 1570. je trouve au Soffite de la Corniche Dorique à la dite Pl. XVI. gravée la Letre Y. qu' on a omise dans l' Index alphabétique de la même Planche. En aiant vu la faute, je l' ai ajoutée, & en cela j' ai suivi l' exemple des Editions de Londres & de la Haie.

## C A P . XVI.

*Dell' Ordine Ionico .*

T A V . XVII. XVIII.

**H**O osservato nel Testo del Palladio, che l'Architrave, il Fregio, e la Cornice debbono essere la quinta parte della Colonna, cioè Mod. 1. Min. 48. e che nelle Tavole suddette è Mod. 1. Min. 50. Adunque lo errore è in quello, o in queste.

T A V . XIX.

**A**Nche di questa si legge nel Testo del Palladio, che il Piedestallo debb'essere la metà della luce dell'Arco, cioè Mod. 2. Min. 42.  $\frac{1}{4}$  e nella Tav. suddetta sono solamente Mod. 2. Min. 39.  $\frac{1}{4}$

C A P . XXVI.

*Degli Ornamenti delle Porte, e delle Finestre .*

T A V . XXXII. XXXIII.

**I**N queste due Tavole, in cui dal nostro Autore si dimostra, con il mezzo di divisioni, e suddivisioni delle parti, e con soli ripartimenti di linee, il modo di formare le facce degli Architravi, de' Fregi, e delle Cornici, ho trovato, che ha reso difficile, e incomoda la maniera tenuta per insegnarle, e metterle in esecuzione. Io pertanto, a fine di agevolarla, ho loro aggiunti li numeri Arabi indicanti la quantità delle medesime parti.

C A P . XXVIII.

*Delle Scale .*T A V . XXXIV. XXXV. XXXVI.  
XXXVII. XXXVIII. XXXIX.

**P**erchè le Scale sono le parti più difficili per la loro esecuzione da ripartir-

## C H A P . XVI.

*Dell' Ordre Jonique .*

P L A N . XVII. XVIII.

**J'**ai remarqué dans le Texte de Palladio que l'Architrave, la Frise & la Corniche doivent avoir la cinquième partie de la Colonne, c'est à dire Mod. 1. Min. 48. & que dans les Planches dessus mentionnées il y a Mod. 1. min. 50. La faute donc se trouve dans le Texte, ou dans les Planches.

P L A N . XIX.

**O**N lit dans le même Texte de Palladio, que le Piédestal doit avoir la moitié du jour de l'Arc, c'est-à-dire Mod. 2. Min. 42.  $\frac{1}{4}$ . & dans la Pl. ci-dessus il n'y a que Mod. 2. Min. 39.  $\frac{1}{4}$ . seulement.

C H A P . XXVI.

*Des Ornemens des Portes & Fenêtres .*

P L A N . XXXII. XXXIII.

**D**ans ces deux Planches, où nôtre Auteur fait voir par le moien de divisions & subdivisions des parties, & par des compartimens de lignes seulement, le moien de former les profils des Architraves, des Frises & des Corniches, je me suis aperçu qu'il a rendu difficile & incommode le moien gardé pour les montrer & pour les mettre en execution. A fin de le rendre plus aisé je leurs ai joints les nombres Arabes qui font voir la quantité de ces mêmes parties.

C H A P . XXVIII.

*Des Montées .*P L A N . XXXIV. XXXV. XXXVI.  
XXXVII. XXXVIII. XXXIX.

**P**arceque les Montées sont parties les plus mal-aisées, touchant l'execution, à être

tirsi, e collocarsi in una Fabbrica, ho giudicato essere cosa molto utile, e necessaria il fare non poche Osservazioni particolari per dimostrarle con la maggiore chiarezza possibile.

E poichè il Palladio ha di esse Scale formate quattro sole Tavole di figure alquanto ristrette, ed ha lasciata qualche distanza tra loro, per assegnare così più d'una regola, per ripartirle in una Tavola sola, ho risoluto di formare sei Tavole delle medesime Scale.

Per questa ragione ho poste due regole in una Tavola sola, ed ho procurato di fare li loro spazj di mezzo di ampiezza maggiore. Tra l'una, e l'altra ho fatta una sola separazione di Muro, come si vede nelle mie quattro Tavole XXXIV. XXXV. XXXVI. e XXXVII. in Pianta, ed Elevazione. In esse ho delineati li cordoni degli Scalini, acciò si veda il giro delle loro falite, tanto se sono a lumaca, quanto sferiche, ovali, quadrate, o aperte nel mezzo, o appoggiate alle Colonne.

Fra queste Scale alcune hanno più di uno ingresso, e più di una falita. Una di figura sferica, con largo ingresso nel mezzo, è quella, che si vede incisa nella Tav. XXXVIII. Ella ha quattro ingressi notati con le Lettere A. L. F. Q. in Pianta, ed A. Q. F. L. nella prima linea della Elevazione.

Tale progresso di falite ho creduto dover essere cosa di somma necessità lo spiegare con maggiore chiarezza con l'ordine solito delle Lettere dell' Alfabeto segnate, come segue, in Elevazione.

In primo luogo, quelle, che principia a falire alla Lett. A. trovano il primo piano, per riposare, alla Lett. B. poi alla C. poi alla D. ch'è il Piano del primo Appartamento. Proseguen- do alla F. &c. s'incamminano al secondo; e così successivamente fino a' luoghi superiori con la guida delle altre Lettere.

Quelli, che ascendono alla Lett. Q. trovano il primo piano del riposo in R. poi in S. poi in T. ch'è il Piano del pri-

être partagées & placées en un Bâtiment, j'ai jugé que le profit seroit égal à la nécessité si on y faisoit quelques remarques autant clairement qu'il étoit possible.

Et puis que Palladio n'a donné l'idée de ces Escaliers que par quatre seules Planches étroitement figurées, où il a laissé quelque distance entre eux à fin de donner plus d'une règle des compartimens en une seule Planche, j'ai résolu d'en faire six.

C'est par cette raison que j'ai placé deux règles en une seule Planche, & tâché de faire plus grands les espaces du milieu. J'ai fait une seule séparation du Mur entre l'une & l'autre, ce qui paroît dans mes quatre Planches marquées XXXIV. XXXV. XXXVI. & XXXVII. en Plan & Elevation. J'y ai dessiné les cordons des Marches, à fin qu'on voie le tour qu'il faut faire pour monter, si les Montées sont à limace, ou à vis, sphériques, ovales, quarrées, ouvertes au milieu, ou apuées au Colonnes.

Quelques unes de ces Montées ont plus d'une entrée & plus d'un endroit pour les monter. Celle que je donne à la Pl. XXXVIII. est sphérique avec son entrée bien large au milieu. On y entre par quatre endroits marquez par les Lettres A. L. F. Q. en Plan & par les A. Q. F. L. à la prime ligne de l'Elevation.

J'ai jugé qu'il étoit extrêmement nécessaire de donner avec une plus grande clarté l'explication du tour qu'il faut faire en montant, avec ma méthode ordinaire des Lettres de l'Alphabet en Elevation dans l'ordre suivant.

Prémièrement, ceux qui commencent où est la Lettre A. trouvent le premier lieu pour se délasser à la Lett. B. après à la C. depuis à la D. qui est le Plan du premier Etage. Suivant leur chemin par F. &c. ils arrivent au second; & successivement avec l'escorte des autres Lettres ils atrapent le dernier Etage.

Ceux qui montent à la Lettre Q. trouvent le premier pallier, ou repos à la R. après à la S. & depuis à la T. qui est le

primo Appartamento, come sopra. Seguitando in N. &c. fanno il rimanente del loro viaggio, &c.

Quelli, che ascendono alla Lett. F. riposano prima in G. poi in H. poi in I. Piano del primo Appartamento. Continuando in K. &c. giungono, &c.

Quelli, che salgono alla Lett. L. si fermano in M. poi in N. e poscia in O. ed arrivano al primo Appartamento. Entrando in P. &c. si trovano giunti, &c.

Nella Tav. XXXIX. si scorge la Scala di doppia falita contrassegnata similmente in Pianta, ed Elevazione.

Quelli, che la incominciano alla Lett. A. riposano in B. poi in C. poi in D. ed in E. trovano il primo Appartamento. Seguendo in F. G. H. ed I. arrivano al secondo, &c.

Quelli poi, che prendono il principio dalla Lett. K. dopo d' essersi riposati in L. M. N. O. giungono al primo Appartamento, e proseguendo in P. Q. R. S. arrivano al secondo, &c.

Qui terminano le Osservazioni, che ho fatte intorno al Libro I. del Palladio, il quale diventa il Tomo II. di questa grand' Opera.

Non posso però tralasciare di protestarmi, che, oltre alle Osservazioni mentovate qui sopra, ho dovuto in altre molte Tavole correggere que' Numeri, che ho ritrovati non corrispondere alli precetti dati dal nostro Autore, e male eseguiti con la stampa da tutti gli Editori passati.

Dispensandomi ad ogni modo dal registrare ad uno ad uno tutti gli errori corretti, crederò, che possa bastare questo avvertimento generale per quelli, che, provveduti di quale si voglia delle precedenti Edizioni del Palladio, trovassero in quelle segnati Numeri, che dassero quantità, e proporzioni di Parti, e di Membri differenti da quelli, che vederanno da me posti in questa mia nuova Edizione. Doveranno essere persuasi, che li miei non contengono errore; e con tal buona opinione si asterranno dal condannarmi prima d'averne fatti li dovuti riscontri.

Tom. II.

Tan-

le Plan du premier Etage, comme on a dit. Par N. &c. ils arriveront à la fin de leur voiage. &c.

Ceux qui montent à la Lett. F. reposent premièrement en G. après en H. qui est le Plan du premier Etage. Suivant par K. après en I. &c. ils arrivent &c.

Ceux qui montent à la Lett. L. s'arrêtent en M. après en N. après en O. & arrivent au premier Appartement. Depuis la P. &c. sont &c.

La Pl. XXXIX. fait voir l' Escalier par où l'on monte de deux côtez marqué aussi en Plan & en Elevation.

Ceux qui commencent à monter à la Lett. A. reposent en B. après en C. depuis en D. & lors qu'il sont arrivez en E. ils trouvent le premier Etage. Par F. G. H. I. le second &c.

Enfin ceux qui commencent à la Lett. K. après s'être arrêtez en L. M. N. O. se trouvent au premier Appartement, & en suivant leur chemin en P. Q. R. S. ils viennent aboutir au second, &c.

Voici la fin des Observations faites sur le Liv. I. de Palladio, qui est le second des Volumes de ce grand Ouvrage.

Je ne scaurois cependant oublier d'avouer que, après toutes les Observations ci-dessus mentionnées, il m'a fallu en bien plusieurs autres Planches corriger les Nombres qui ne répondoient pas aux préceptes donnez par nôtre Auteur & executez mal à propos par l'impression de tous les Editeurs précédens.

Me dispensant donc d'enregistrer en détail toutes les fautes que j'ai corrigées, je me flatte que cet avertissement général suffira pour ceux qui, étant pourvus des Editions précédentes de Palladio, quelle elle puisse être, trouveront marquez des Nombres de quantité & proportions des Parties & des Membres diférens de ceux qu'on trouvera placez dans ma nouvelle Edition. Ils sont priez d'être persuadez, que mes Nombres ne sont point fautifs; & dans cette bonne opinion ils cesseront de me condamner avant que de les avoir préalablement confrontez. Il est très-facile de pouvoir s'en satisfaire, comme il

Y

est

Tanto è facile il potere in ciò soddisfarfi, quanto è cosa da tutti saputa, ed a tutti nota, che nelle Stampe succedono frequenti simili inavvertenze, e particolarmente ove si tratta di Numeri.

Per dir qualche cosa in proposito dell'Ordine da me tenuto nella pubblicazione di questi Volumi, truovo necessario lo aggiugnere, che, avendo parlato nel primo delle molte Fabbriche date in luce già dal Palladio con il secondo suo Libro, delle quali ho fatto vedere lo stato, in cui sono state ridotte, le non per anche finite, e le non mai incominciate, benchè lasciateci in Disegno, ho voluto dare il secondo luogo al primo suo Libro non senza ragione. Da questo pertanto apprenderanno li Professori, e li Dilettanti il metodo, le proporzioni, le misure, e la qualità de' materiali co' quali s'abbia a fabbricare con lode, e quali errori debbano anche schivarsi; nè crederei di poter con ciò meritare veruno rimprovero.

Se poi qualcheduno pensasse forse accusarmi d'aver perduto il tempo, e gittata la spesa nella ristampa di quest'Opera, per averla esposta in due Lingue, potrei difendermi con qualche ben forte ragione. Mi sono presa la obiezione sino dal principio, avendo pronunziato nella Prefazione del Tomo Primo, che a ciò fare m'aveva indotto la rarità delle tante altre Edizioni del Palladio fatte dall'anno 1570. fin qui. Divenuta rara in poco tempo è anche quella di Londra, benchè uscita nel 1715. e li suoi Editori hanno creduto bene di trasportare il Testo Italiano dell'Autore in Lingua Francese, ed Inglese, per renderlo intelligibile a coloro, che in numero prodigioso, non lo intendono bastantemente.

Io non ho preteso di scrivere per li soli Italiani, ma anche per li Forestieri nel medesimo tempo. Con questa idèa non averò errato nel fare, che gli Scritti miei passino alle altre Nazioni in una Lingua, che può chiamarsi Cittadina di ogni Paese; ed in ciò crederei d'ave-

*est certain & que tout le Monde le sçait qu'il n'y a rien de plus aisé que de se méprendre dans les impressions des Livres, sur tout quand il s'agit de Nombres.*

*Pour dire quelque chose touchant l'Ordre que j'ai gardé dans la publication de ces Volumes, il me faut nécessairement ajouter, que après avoir parlé dans le premier du grand nombre des Bâtimens publiez par Palladio avec son Livre deuxième, dont j'ai fait voir l'état au quel ils ont été reduits, ceux qui n'ont pas encore été achevez & ceux qui n'ont jamais été commencez, quoiqu'il nous a laissez les Dessesins, j'ai voulu cependant par raison donner la première place à son Livre premier. C'est de là que les Architectes & les Amateurs de cet Art apprendront la méthode, les proportions, les mesures & la qualité des matériaux qu'il faut emploier pour être loüez; & quelles sont les fautes qu'il faut éviter. J'espere donc que personne n'aura de quoi me reprocher.*

*Après tout si quelqu'un vouloit m'accuser d'avoir peut-être perdu mon tems, & d'avoir jettées mal à propos les frais de la réimpression de cet ouvrage publié en deux Langues, j'aurois bien des fortes raisons pour me défendre. Dès le commencement je me suis faite cette même objection lors que dans ma Preface du Vol. I. j'ai dit, que la rareté de tant d'autres Editions de Palladio faites jusqu'ici m'y avoit entraîné. Celle de Londres étant aussi devenuë rare quoique publiée en 1715. ses Editeurs cependant avoient jugé à propos de traduire le Texte Italien de Palladio en Langue Françoise & Angloise pour le rendre intelligible à ce nombre innombrable de ceux qui ne l'entendent suffisamment.*

*Je ne me suis point proposé d'écrire seulement pour les Italiens, mais en même tems pour les Etrangers. Mon intention est donc parvenuë à son bout faisant passer aux autres Nation mes Ecrits en une Langue, qui est, pour ainsi dire, Citoyenne de tout le Monde; & pour y reüssir il me semble d'avoir*